

Nissa la Bella

Menica RONDELLY

O la miéu bel - la Nis - sa, Re - gi - na -
de li flou Li tiéu vie - hi tau - lis -
sa iéu can - te - rai tou - jou Can - te - rai
li moun- ta - gna, lou tiéu tan ric de - cor,
li tiéu ver - di cam - pa - gna, lou tiéu gran
sou - lèu d'or. Tou - jou iéu can - te - rai
sou- ta li tiéu tou - nel - la la tiéu
mar d'a - zur, lou tiéu ciel pur;
e tou - jou gri - de - rai en la miéu
ri - tour - ne - la: Vi - va! Vi - va!
Nis - sa la Bel la.

En niçois

Viva, viva, Nissa la Bella

1^{er} couplet

O la miéu bella Nissa
Regina de li flou
Li tiéu viehi taulissa
Iéu canterai toujou.
Canterai li mountagna
Lu tiéu tant ric decor
Li tiéu verdi campagna
Lou tiéu gran soulèu d'or.

Refrain

Toujou iéu canterai
Souta li tiéu tounella
La tiéu mar d'azur
Lou tiéu cièl pur
E toujou griderai
en la miéu ritournella
Viva, viva, Nissa la bella

2^e couplet

Canti la capelina
La rosa e lou lilà
Lou Pouòrt e la Marina
Païoun, Mascouinà !
Canti la soufieta
Doun naisson li cansoun
Lou fus, la coulougnetta,
La miéu bella Nanoun.

3^e couplet

Canti li nouèstri gloria
L'antic e bèu calèn
Dòu dounjoun li vitoria
L'oudou dòu tiéu printemps !
Canti lou vielh Sincaire
Lou tiéu blanc drapèu
Pi lou brès de ma maire
Dòu mounde lou plus bèu

Traduction française

Vive vive Nice-la-belle

1^{er} couplet

O ma belle Nice
Reine des fleurs
Tes vieilles toitures
Je les chanterai toujours.
Je chanterai les montagnes
Ton si riche décor
Tes vertes campagnes
Ton grand soleil d'or

Refrain

Toujours je chanterai
Sous tes tonnelles
Ta mer d'azur
Ton ciel pur
Et toujours je crierai
Dans ma ritournelle
«Vive, vive Nice-la-belle».

2^e couplet

Je chante la capeline
La rose et le lilas
Le Port et la Marine
Paillon, Mascoïnat!
Je chante la mansarde
Où naissent les chansons
Le fuseau, la quenouille
Ma belle Nanon.

3^e couplet

Je chante nos gloires
L'antique et belle lampe romaine
Les victoires du donjon
L'odeur de ton printemps!
Je chante le vieux Sincaire
Ton blanc drapeau
Puis le berceau de ma mère
Du monde le plus beau